



**Конвенция по ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
15 September 2008

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Сорок первая сессия**

Краткий отчет о 846-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 11 июля 2008 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Шимонович

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии
со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Объединенные четвертый, пятый и шестой периодические доклады
Объединенной Республики Танзании (продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 18 Конвенции (продолжение)

Объединенные четвертый, пятый и шестой периодическиеклады Объединенной Республики Танзании (продолжение) (CEDAW/C/TZA/6; CEDAW/C/TZA/Q/6 и Add.1)

1. По приглашению Председателя делегация Объединенной Республики Танзании занимает места за столом Комитета.

Статья 10 (продолжение)

2. **Г-жа Габр** говорит о важности предоставления адекватного финансирования для базовых социальных услуг, в частности образования. С учетом того, что образование служит инструментом расширения прав и возможностей женщин, было бы интересно узнать, какие проекты начаты правительством в целях обеспечения доступа к образованию для сельских и малоимущих женщин. Другой вызывающей озабоченность областью является распространенность стереотипов в сфере образования; эти стереотипы оказывают негативное влияние на возраст вступления в брак для женщин. Следует подчеркнуть, что возраст, с которого женщина правомочна давать согласие на брак, должен составлять 18 лет, даже в стране с многочисленным мусульманским населением. Необходимо дать разъяснения о том, какие меры были предприняты для улучшения качества обучения, включая преподавание в техникумах.

3. **Г-жа Кионгосайя** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что данные о выделении бюджетных средств на базовые социальные услуги выигрывают при сравнении с данными о выделении средств на другие услуги, однако остается недостаточным. Правительство предпринимает шаги для выделения большего объема ресурсов на базовые услуги, однако с трудом справляется с растущим спросом.

4. **Г-жа Мваффиси** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что правительство уделяет большое внимание сфере образования, и построило целый ряд средних школ. На образование выделяется 18 процентов общих бюджетных средств. За выделение людских и экономических ресурсов в сельских районах, где проживают 80 процентов населения, несут

ответственность местные власти. Все танзанийцы имеют право на бесплатное начальное образование, а учащиеся, завершившие этап начального образования, имеют возможность продолжать учебу для получения среднего образования. Правительство предприняло шаги по увеличению показателей зачисления детей в школу, и произошло увеличение числа девочек, посещающих профессионально-технические колледжи и колледжи народного развития, где учащиеся изучают способы улучшения сельскохозяйственного производства.

5. **Г-жа Рутаиндурва** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что, начиная с 2000 года, правительство приняло общетраслевой подход к сфере образования и предприняло шаги для содействия достижению равенства и равноправия в начальном, среднем и профессионально-техническом образовании. На основе законов и нормативных актов был принят План развития начального образования, направленный на повышение отношения числа девочек, окончивших учебное заведение, к числу поступивших и на содействие зачислению в школу девочек, проживающих в сельских районах. Согласно Плану развития среднего образования строится все больше школ с тем, чтобы учащиеся могли посещать школу, находящуюся недалеко от их дома. Кроме того, была улучшена инфраструктура действующих школ в целях поощрения семей к направлению их дочерей в школу. Аналогичным образом родителей поощряют снабжать учащихся обедом для улучшения обстановки в школах и увеличения показателей зачисления. Девочки составляют 50 процентов учащихся как начальных, так и средних школ.

6. В дополнение к включению в учебную программу начальных и средних школ такого предмета, как репродуктивное здоровье, правительство начинает разработку политики возвращения детей в школу, которая позволит возвращаться в школу тем девочкам, которые прекратили учебу по причине беременности. Что касается проблемы неграмотности, правительство разработало программы дополнительного базового образования и общинные курсы обучения для взрослых по отношению к тем учащимся, которые начали обучение в школе после возраста 7 лет или которые вообще не посещали школу.

Статья 11

7. **Г-жа Ароча Домингес** просит дополнительную информацию о влиянии Закона о земле на единоличное и совместное землевладение и на доступ женщин к

земле. Необходимо предоставить статистические данные о землевладении в сельской местности, а также о доле женщин, участвующих в программах микрофинансирования. Было бы интересно больше узнать и о проблеме детского труда. В отношении мер борьбы с расовой дискриминацией необходимо предоставить информацию о принимаемых мерах по вовлечению в экономическую деятельность женщин, относящихся к кочевым народам.

8. **Г-жа Цзоу** спрашивает, соблюдается ли в Танзании принцип равной оплаты за равный труд, и просит дополнительную информацию о занятости и распределении дохода среди женщин. Было бы интересно побольше узнать о характерных особенностях дискриминации по признаку пола, а также о том, предоставляет ли правительство юридические консультации жертвам этой гендерной дискриминации. Должна быть также предоставлена дополнительная информация об усилиях по искоренению проблемы сексуальных домогательств. В том, что касается занятости женщин в государственном секторе, было бы полезным узнать, какие меры намерено принять правительство для сокращения разрыва в оплате труда, и будут ли приняты временные специальные меры в соответствии со статьей 4 Конвенции.

9. **Г-жа Паттен** спрашивает, учитывают ли лица, определяющие политику, интересы женщин, работающих в неформальном секторе. Необходимо дать разъяснение по тем мерам, которые принимаются для регулирования домашней и сельскохозяйственной работы и укрепления механизмов социальной защиты. Отчитывающееся государство должно прояснить, приняло ли оно конкретную политику, направленную на устранение неформальной и плохо оплачиваемой работы. Было бы интересно узнать, какие шаги предприняты для укрепления торгового законодательства и для контроля над учреждениями, отвечающими за борьбу с дискриминацией в сфере занятости.

10. **Г-жа Мваша** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что правительство разработало механизм кредитования мелких предпринимателей, в рамках которого предоставляются кредиты женщинам для микрофинансирования проектов в 14 из 21 региона страны. Кроме того, правительство инициировало проекты, помогающие женщинам принимать участие в малом бизнесе, включая народные ремесла и упаковку орехов, а Министерство сельского хозяйства начало другие пилотные проекты по поддержке женщин-

фермеров. С помощью Трастового фонда социальных действий финансовая поддержка предоставляется малоимущим семьям для того, чтобы они могли направлять своих детей в школу. Этот фонд нацелен на работу с уязвимыми и малоимущими слоями общества, к которым относятся в основном женщины, а также на повышение прав и возможностей женщин в плане их выхода на рынок труда.

11. **Г-жа Мваффиси** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что сотрудники по вопросам общинного развития помогают женщинам в создании хозяйственных кооперативов, предоставляющих кредитно-сберегательные механизмы. Фонд развития в интересах женщин позволяет местным властям предоставлять ссуды женщинам, проживающим в сельской местности, в плане возможностей открытия малого бизнеса. При этом не существует причин, по которым сельские женщины должны ограничиваться малым бизнесом. По этой причине правительство планирует создать женский банк, который будет предоставлять ссуды женщинам, желающим организовать более крупные предприятия.

12. **Г-жа Маро** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что в шестом периодическом докладе содержатся все имеющиеся данные, однако не было возможности провести конкретные обследования и собрать статистические данные по некоторым вопросам.

13. **Г-жа Мазалла** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что в сфере занятости в Танзании не существует дискриминации, и что все граждане имеют право подавать заявление о приеме на работу по любому объявлению о найме. В случаях, когда кандидаты – женщины и мужчины – имеют аналогичную квалификацию, приоритет при найме отдается женщинам для повышения численности женщин, работающих в государственном секторе. Хотя в прошлом большинство женщин не соответствовали критериям трудоустройства, в настоящее время в формальном секторе работает больше женщин, чем в прошлые годы.

14. **Г-жа Ситта** (Объединенная Республика Танзания), отмечая, что занятость в неформальном секторе не отслеживается правительством, говорит, что в этом плане следует вести более активную работу с тем, чтобы лучше оценить общий прогресс в достижении цели гендерного паритета по всем категориям занятости. Дают результаты также временные меры, принятые для сокращения гендерного

разрыва в сфере занятости, особенно позитивные действия. Кроме того, инициативы правительства по созданию потенциала для женщин включают в себя попытку возрождения в настоящее время Фонда для профессиональной подготовки танзанийских женщин и оказания помощи в подготовке к собеседованиям при приеме на работу с помощью информационного центра для женщин.

15. Кочевые общины действительно существуют в Танзании, для девочек из этих общин были организованы интернаты. Более того, женщины из кочевых общин получают помощь со стороны неправительственных организаций (НПО) и сотрудников по вопросам общинного развития, которые организуют программы обучения экономике и предпринимательству.

16. Хотя правительство и сотрудничает с неправительственными организациями при рассмотрении случаев гендерной дискриминации, основная часть фактической помощи жертвам поступает от НПО.

17. **Г-жа Юма** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что Закон 11 от 2005 года запрещает дискриминацию в отношении любого сотрудника на основании семейного положения, беременности или инвалидности; он также запрещает все формы сексуальных домогательств и предусматривает равное вознаграждение за равный труд вне зависимости от пола.

18. Образование является ключевым элементом программ расширения прав и возможностей женщин, организованных правительством для предотвращения концентрации женщин-сотрудниц в низкооплачиваемых секторах занятости и для расширения их карьерных возможностей. К другим инициативам относятся строительство новых центров профессионально-технического образования и меры по стимулированию женщин к созданию кооперативов для занятия предпринимательской деятельностью и улучшения, таким образом, их экономического положения.

Статья 12

19. **Г-жа Пиментель**, отмечая высокие показатели материнской смертности, которые в основном относятся к женщинам в возрасте от 24 до 34 лет, говорит, что отчитывающаяся делегация должна предоставить подробные сведения касательно новых

акцентов и курса национальной стратегии правительства по ускоренному снижению показателей материнской и младенческой смертности на период 2006–2010 годов.

20. Заслуживает одобрения включение гендерной перспективы в работу национальной межсекторальной стратегической структуры по проблемам ВИЧ/СПИДа, указанное в ответе государства-участника на вопрос 24 из перечня проблем и вопросов Комитета (CEDAW/C/TZA/Q/6/Add.1), так же как и особое внимание, уделяемое этой структурой вопросам образования. И действительно, наиболее эффективной стратегией расширения прав и возможностей женщин является такая стратегия, когда женщины могут позволить себе поставить под вопрос свой статус второсортных граждан и лучше понять вредные гендерные стереотипы и предрассудки.

21. Согласно докладу государства-участника пожилые танзанийцы обоих полов сталкиваются с трудностями в доступе к здравоохранению, однако высокий уровень неграмотности непропорционально усложняет доступ к службам здравоохранения для пожилых женщин. Было бы полезно больше узнать о действиях правительства в плане гарантий доступа к здравоохранению для пожилых женщин – особенно неимущих, неграмотных женщин, проживающих в сельской местности, а также к открытой информации о методах предотвращения ВИЧ/СПИДа и доступных для них служб ухода и поддержки. И, наконец, оратор интересуется, осведомлено ли правительство об отсутствии надлежащего медицинского обслуживания беременных женщин, и если да, то какие меры предпринимает правительство для решения этой проблемы, и каковы результаты этих мер.

22. **Г-жа Бегум** с озабоченностью отмечает, что оплата за медицинские услуги препятствует доступу к службам здравоохранения и оказывает существенное влияние на женщин, проживающих в сельской местности, многие из которых страдают от нищеты и в наибольшей степени нуждаются в таких услугах. Следовательно, необходимо отказаться от платы за услуги здравоохранения для всех, а не только для детей и пожилых женщин, как это имеет место в настоящее время.

23. Государство-участник должно предоставить информацию о любых исследованиях по поводу характера и масштабов проблем подростков, обращая особое внимание на предупреждение ВИЧ/СПИДа и других заболеваний, передаваемых половым путем.

Будет также приветствоваться дополнительная информация о том, предоставляется ли на уровне общин помощь страдающим от ВИЧ/СПИДа детям-сиротам также и в сельской местности.

24. Комитет хотел бы знать, привела ли к снижению уровней инфицирования осведомленность о ВИЧ/СПИДе среди танзанийцев в возрасте 15–24 лет, которому соответствуют 45 процентов девушек и 40 процентов юношей. Оратор также интересуется, какая процентная доля традиционных акушеров получила современную профессиональную подготовку. И, наконец, было бы желательно получить дополнительные подробные данные касательно ситуации с передачей ВИЧ/СПИДа от матери ребенку.

25. **Г-жа Дайриам**, выражая озабоченность по поводу того, что антидискриминационное законодательство и другие меры в сфере занятости и доступа к здравоохранению совсем не обязательно обеспечивают фактическое равноправие, подчеркивает, что правительство должно иметь возможности для определения эффективности таких мер, поскольку Конвенция требует от государств-участников на практике гарантировать равноправие женщин. В связи с этим необходимы дополнительные подробные данные о том, каким образом правительство контролирует эффективность освобождения от оплаты за медицинское обслуживание и обеспечивает, чтобы все имеющие право на эту льготу слои общества фактически ее получали. Было бы также полезным узнать, какие категории женщин пользуются освобождением от оплаты а также, какие препятствия в пользовании этой льготой испытывают женщины, имеющие право на бесплатное медицинское обслуживание, и каким образом распространяется информация об этой льготе. И, наконец, оратор хотела бы получить дополнительную информацию о том, существуют ли какие-либо механизмы отчетности, гарантирующие добросовестное предоставление медицинским персоналом бесплатного медицинского обслуживания в связи с указанной льготой.

26. Отчитывающаяся делегация должна предоставить информацию о любых программах профессиональной подготовки, обеспечивающей повышение осведомленности медицинского персонала по проблемам в гендерной и культурной сферах. Кроме того, необходимы дополнительные разъяснения о том, каким образом вопрос учета гендерной проблематики и соблюдения стандартов в этой сфере регулируется согласно заложенному в Конвенции принципу отсутствия дискриминации при предоставлении

медицинских услуг со стороны неправительственных организаций, частного сектора и религиозных организаций. Оратор также интересуется, соответствуют ли услуги, предоставляемые медицинскими центрами для беженцев, тем стандартам, которые установлены Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН) или правительством страны.

Статья 13

27. **Г-н Флинтерман** говорит, что на него произвела впечатление проводимая государством-участником политика микрофинансирования во исполнение его обязательств в соответствии с пунктом b) статьи 13 Конвенции. Касаясь инициативы правительства по созданию женского банка совместно с Национальным советом по вопросам расширения экономических прав и возможностей, он отмечает, что хотел бы узнать, создан ли уже женский банк и какую роль правительство будет играть в структуре его деятельности. Желательно было бы получить более подробную информацию касательно структуры обоих этих учреждений, особенно в контексте представительства в них женщин. Было бы также полезно узнать, как деятельность женского банка и Национального совета по вопросам расширения экономических прав и возможностей будет связана с другими кредитными учреждениями и учреждениями по микрофинансированию, такими как Фонд развития в интересах женщин.

28. Обращаясь к пункту c) статьи 13, оговаривающему право женщин на равное участие в культурно-развлекательных и спортивных мероприятиях и во всех сферах культурной жизни как важном средстве полноценного развития личности, оратор отмечает, что Комитету было бы интересно узнать, какая процентная доля танзанийских женщин и девочек по сравнению с мужчинами и мальчиками активно занимается спортом, и являются ли спортивные мероприятия обязательным предметом в программах начального и среднего образования.

29. **Г-жа Мваффиси** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что неспособность традиционных акушеров в сельских районах обеспечить адекватный прием родов при сложной беременности является основным фактором, который обуславливает высокий показатель материнской смертности, и в связи с этим осуществляются меры по укреплению потенциала данной сфере. Правительство также рассматривает

возможность строительства родильных домов для решения существующей проблемы переезда беременных женщин на большие расстояния, что затрудняет им доступ к необходимым медицинским учреждениям. Более того, начата кампания по привлечению и найму работников здравоохранения для восполнения кадрового дефицита в большинстве медицинских учреждений, при этом сотрудники по вопросам общинного развития ведут просветительскую работу среди населения о важности регулярных медицинских осмотров для беременных женщин. Еще одна инициатива правительства направлена на улучшение работы действующих медицинских учреждений и приближения услуг здравоохранения к населению путем строительства новых объектов в этой сфере по всей стране.

30. Несмотря на то, что основная часть населения знает, каким образом предупреждать распространение ВИЧ/СПИДа, лишь незначительные успехи были достигнуты в плане изменения отношения к данной проблеме среди широких масс, которые не реагируют на многочисленные образовательные и просветительские кампании; в связи с этим требуется проводить дополнительную работу.

31. На местном уровне предоставление медицинского обслуживания оставлено под ответственность общин, которые управляют собственными фондами в сфере здравоохранения и обеспечивают доступ к медицинским услугам местного населения, включая неграмотных и малоимущих женщин, которые имеют право на бесплатное обслуживание. Для подтверждения права того или иного лица на получение бесплатного медицинского обслуживания используется система идентификационных карт медицинских фондов общины.

32. Серьезной проблемой остается дефицит лекарств в медицинских учреждениях, особенно в сельских районах; правительство реагирует на эту проблему, требуя от медицинских центров заказывать лекарства напрямую, вместо использования каналов Министерства здравоохранения и социального обеспечения. В настоящее время все медицинские центры имеют оснащение для лечения заболеваний, передаваемых половым путем, и это является показателем значительного прогресса в этой области.

33. Основная часть работы по оказанию помощи сиротам неправительственными и религиозными организациями. Правительство в соответствии с

африканскими культурными традициями, поддерживает передачу сирот в дома, где проживают расширенные семьи, и направление их в приюты рассматривается только в самых крайних случаях. Местные общины отслеживают семьи, взявшие на воспитание сирот, и предоставляют эту информацию заинтересованным сторонам, желающим оказывать им помощь.

34. Делегация обещает предоставить ответ на вопрос о процентной доле традиционных акушеров, так как на данный момент такая информация отсутствует.

35. **Г-жа Мваша** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что женщинами являются три из семи членов Национального совета по вопросам расширения экономических прав и возможностей, и, кроме того, женщинам отдается приоритет при найме на работу в секретариате этого Совета. Программа реформирования финансового сектора поощряет организации частного сектора поддерживать механизмы микрофинансирования. Правительство работает над тем, чтобы повысить осведомленность о преимуществах создания ссудо-сберегательных кооперативных обществ, большая часть которых управляются женщинами. К другим мерам расширения экономических прав и возможностей относится создание сельских общинных банков и финансируемой Банком Танзании схемы гарантирования кредитов для стимулирования роста частного сектора.

36. **Г-жа Рутаиндурва** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что программа начального и среднего образования включает в себя занятия спортом в рамках уроков физической культуры и внеклассных мероприятий.

37. **Г-жа Мваффиси** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что женский банк зарегистрирован, однако до сих пор не получил лицензию на свою деятельность; до настоящего времени все еще ведется покупка его акций. Роль правительства в отношении женского банка будет ограничена содействием в его создании и работе.

38. В Министерстве здравоохранения и социального обеспечения создан отдел по гендерным вопросам в целях обеспечения учета гендерной проблематики и повышения информированности работников сферы здравоохранения в этой области. Установленные этим министерством стандарты предоставления медицинских услуг, которые обязаны соблюдать все

медицинские учреждения, обеспечивают единообразие таких услуг. Центры для беженцев работают в соответствии со стандартами, установленными УВКБ ООН.

Статья 14

39. **Г-жа Габр** настоятельно рекомендует правительству уделить особое внимание сельскохозяйственному сектору, который остается главной опорой танзанийской экономики. В условиях продолжающегося продовольственного кризиса особое внимание должно также уделяться охране сельскохозяйственных угодий, а также потребностям фермеров и женщин, проживающих в сельской местности. Она спрашивает, получено ли парламентом предложение о внесении поправок в законодательство, запрещающее женщинам осуществлять свои права наследования и землевладения, которое было упомянуто главой делегации в вводной части ее выступления. Желательно было бы получить более подробную информацию касательно положения дел в Танзании в области прав женщин на наследование и землевладение с учетом того, что 50 процентов населения живут по исламской правовой системе, по которой женщины имеют право на наследование половины имущества мужчины.

40. **Г-жа Тан**, отмечая, что танзанийские сельские женщины вносят значительный вклад в национальное производство пищевых продуктов, спрашивает, существует ли какой-либо крайний срок для начала деятельности Танзанийского женского банка, и каких целей намерен добиваться этот банк. Отчитывающаяся делегация должна также пояснить, почему правительство не берет на себя более активную роль в деятельности этого банка.

41. Желательно было бы получить более подробную информацию о численности мужчин и женщин, которым были предоставлены льготные ссуды со стороны Национального совета по вопросам расширения экономических прав и возможностей, а также об объеме средств, выплаченных со времени создания этого учреждения. Наряду с этим, было бы полезно узнать, сколько танзанийцев обоих полов прошли подготовку в сфере предпринимательства со стороны Банка и кооперативного сельскохозяйственного развития со времени его создания.

42. Оратор интересуется, сколько женщин из числа 300 тысяч пользователей услуг Фонда развития в

интересах женщин проживают в сельской местности, каков общий объем выплаченных средств и насколько велика сумма в размере 10 процентов от собираемого налога, которая ежегодно возвращается этому фонду со стороны уездных советов. Было бы интересно узнать о том, были ли сообщения об историях успеха каких-либо пользователей услуг фонда, которые могли бы вдохновить других танзанийцев и поощрить потенциальных доноров делать взносы в этот фонд. Ее также интересует, есть ли возможность принятия временных специальных мер для увеличения числа женщин, пользующихся кредитами Национального совета по вопросам расширения экономических прав и возможностей.

43. **Г-жа Шёпп-Шиллинг**, отмечая, что в докладе нет статистических данных о неграмотности в разбивке по возрастным группам, спрашивает о том, имеет ли правительство всеобъемлющую стратегию преодоления неграмотности среди женщин, находящихся за пределами возраста получения начального и среднего образования, и если да, то каковы цели и графики программ повышения грамотности среди взрослого населения и какая доля бюджета выделяется на эти цели. Поскольку Закон о земле и Закон о деревенских землях действуют с 1999 года, ей было бы интересно узнать, какова процентная доля женщин, которые в настоящее время владеют землей, и кто ранее владел их земельными участками; какое число женщин входит в комитеты по распределению земли; и какие критерии используются при выделении земельных участков женщинам.

44. Оратор просит прояснить характер и происхождение пищевых запретов для женщин, а также ту вредную практику, которая затрудняет для женщин доступ к медицинскому обслуживанию. Комитет не сможет дать надлежащие рекомендации, не располагая достаточно подробной информацией.

45. **Г-жа Симмс** говорит, что она испытывает озабоченность по поводу отсутствия продовольственной безопасности и по поводу негативного влияния на развивающиеся страны высоких цен на ископаемые виды топлива; проживающие в сельской местности женщины могут изменить эту ситуацию к лучшему. В отношении здравоохранения и образования она выражает уверенность, что реализуемые правительством планы приведут к значительным изменениям. Комитет выражает серьезную озабоченность по поводу вредных культурных обычаев, и, безусловно, требуется изучение причин, лежащих в основе таких обычаев в целях их

искоренения. При этом важно также выявлять и развивать примеры положительной практики и ценности, присущие данной культуре, которая позволила общинам выживать в течение многих поколений и имеет тенденцию к сохранению в сельской местности в течение более длительного периода. К такой практике можно отнести уважение к старейшинам и воспитание сирот в расширенных семьях.

46. **Г-жа Дайриам** говорит, что для соответствия положениям Конвенции политика в сфере микрофинансирования, как и другие меры правительства, должна осуществляться на основе равенства между женщинами и мужчинами. Она хотела бы узнать, получают ли женщины равные с мужчинами выгоды от микрофинансирования с точки зрения числа участвующих в этих схемах женщин, а также масштабов и охвата их предприятий и их дохода от таких предприятий. Она также хотела бы знать, присутствуют ли в этих схемах какие-либо элементы, такие как проценты или налогообложение по малым проектам, которые ставят женщин в неблагоприятное положение; существует ли система контроля для оценки результатов и регулирования деятельности предприятий частного сектора, а также существует ли какой-либо удобный для пользователя механизм подачи жалоб.

47. **Г-жа Де-Мелло** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что ее делегация испытывает гордость по поводу Закона о земле 1999 года с внесенными в 2004 году поправками и Закона о сельских землях 1999 года и считает эти законы одним из крупных успехов в обеспечении учета гендерного равенства наряду с Законом о занятости и трудовых отношениях 2004 года. Закон о деревенских землях предусматривает создание сельских земельных советов, состоящих из семи членов, из которых по крайней мере трое должны быть женщинами. Хотя эти законы о земле были приняты в 1999 году, их полномасштабное применение только начинается, поэтому пока еще имеется мало данных по результатам такого применения, которые будут отражены в будущих докладах.

48. **Г-жа Мваша** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что на уровне общин действует много предприятий, финансируемых в рамках механизма микрокредитования от частных организаций, включая некоторые кооперативы, позволяющие женщинам выйти на местные рынки. Налогообложение зависит от вида хозяйственной деятельности; не существует налога на создание малого

предприятия. Женщины-предприниматели могут обращаться со своими проблемами к сотрудникам по вопросам общинного развития, а также к службам по распространению опыта. В рамках национальной системы мониторинга нищеты были установлены показатели для различных уровней, и через определенные промежутки времени проводятся обследования и оценки.

49. **Г-жа Мваффиси** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что правительство содействует созданию Танзанийского женского банка, однако не будет непосредственно участвовать в его деятельности. В этом банке будет совет директоров. Планируемыми бенефициарами банка станут женщины, проживающие в сельской местности. Денежные средства будут направляться в местные органы власти, которые со своей стороны будут предоставлять 5 процентов от выделенных средств для последующей работы с теми лицами, которые получают денежные ссуды. Оплачиваемые ссуды пойдут обратно в возобновляемый фонд.

50. **Г-жа Рутаиндурва** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что, к сожалению, она не располагает статистическими данными о неграмотности в разбивке по возрасту, однако государство-участник предоставит эти данные в следующем докладе. Благодаря программе дополнительного базового образования, те учащиеся, которые ушли из школы, как в городах, так и в сельских районах, могут завершить базовое образование, при этом среднее образование доступно для сельских женщин с помощью программы дистанционного обучения.

51. **Г-жа Мваффиси** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что одним из пищевых запретов является то, что беременные женщины не должны есть яйца. Убийства альбиносов являются современным явлением, основанным на вере в колдовскую силу, согласно которой обладание какой-либо частью тела альбиноса, например, рукой, якобы приносит удачу, особенно при поиске полезных ископаемых. Сотрудники по вопросам общинного развития привлекаются для просвещения общин о негативных последствиях таких суеверий.

Статья 16

52. **Г-жа Гальперин-Кадари** говорит, что полигамия, развод по одностороннему заявлению мужа и брак без согласия невесты являются явными

нарушениями Конвенции, и тот факт, что они разрешены обычаями или религиозными нормами, не является достаточным основанием для несоблюдения положений Конвенции. Изнасилование супругом супруги, которое не криминализовано в танзанийском законодательстве, не оправдывается никакими религиозными нормами. Как она понимает, планируется внесение поправок в Закон о браке 1971 года, однако ей хотелось бы узнать более конкретные сроки.

53. Что касается развода, то из доклада неясно, какие нормы обычного права применяются в различных общинах или какие права может иметь женщина на семейное имущество. Опека над детьми должна предоставляться с максимальным учетом интересов ребенка, а не исходя из патриархальной системы, которая рассматривает детей, как "движимое имущество" отца.

54. **Г-жа Кокер-Аппиа** говорит, что она также хотела бы спросить о том, когда правительство намерено отменить дискриминационные законы, регулирующие личный статус. Законы о земле являются позитивным шагом, однако они не решают более широкую проблему прав женщин на наследство.

55. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** говорит, что государство-участник достигло заметных успехов по некоторым другим статьям Конвенции, однако не продемонстрировало никакого прогресса или желания внести изменения в соответствии со статьей 16. Существуют различия в минимальном возрасте вступления в брак для юношей и девушек. Ратифицировав без оговорок не только Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, но и Конвенцию о правах ребенка, государство-участник налагает на себя обязательство повысить минимальный возраст вступления в брак до 18 лет. На первый взгляд танзанийские суды предпринимают определенные усилия по защите прав женщин на землю и семейное имущество, исходя из трех основополагающих решений, однако, при этом существует насущная необходимость в разработке нового законодательства для обновления и стандартизации правовых режимов брака и развода. Согласно Конвенции женщины и мужчины должны иметь одинаковые права во всех сферах частной и общественной жизни.

56. **Г-жа Тан** спрашивает, содержат ли поступившие на рассмотрение кабинета министров предложенные

поправки к Закону о браке положения, вводящие правовые санкции в отношении нарушающих закон родителей или лица, совершающего церемонию бракосочетания; требуют ли данные поправки регистрации брака, и когда вступит в силу и начнет действовать новый Закон о браке.

57. Вдовы находятся в незавидном положении, особенно в сельских районах. По обычному праву вдовам запрещается наследовать землю от своих покойных мужей, и их часто обвиняют в том, что они являются ведьмами, чтобы семья мужчины могла получить наследство. Она интересуется, могут ли вдовы в суде ссылаться на законы о земле, и если да, то насколько длительным будет этот процесс, и могут ли они в этом рассчитывать на какую-либо помощь со стороны государства. Достойно одобрения то, что государство-участник криминализовало применение вредной и унижительной практики в отношении ритуалов оплакивания и погребения, однако она хотела бы узнать, сколько было судебных процессов и обвинительных приговоров, кто может подавать жалобу и какие критерии применяются для определения той или иной практики как вредной или унижительной.

58. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, спрашивает, когда и каким образом государство-участник планирует ввести положения Конвенции во внутреннее законодательство, будет ли это сделано посредством одного акта или многих различных законов, а также будет ли Конвенция иметь правовой статус закона или приравнена к Конституции.

59. **Г-жа Паттен** отмечает, что положение Закона о занятости и трудовых отношениях, разрешающее отпуск по беременности и родам только один раз в три года, является нарушением пункта 2 b) статьи 11 и пункта 1 e) статьи 16 Конвенции.

60. **Г-жа Мваффиси** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что на большинство заданных вопросов не могут быть предоставлены немедленные ответы, и они требуют дополнительного изучения.

61. **Г-жа Де-Мелло** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что ее делегация прилагает все усилия для работы над поправками к Закону о браке, однако не может прогнозировать, когда они будут приняты в качестве закона. Проекты этих поправок разработаны, но, к сожалению, еще не переданы на обсуждение кабинета министров, и пока находятся в

секретариате кабинета. Тем не менее, неправительственные организации продолжают стратегию оказания давления по поводу принятия этих поправок. Включение положений Конвенции во внутреннее законодательство, скорее всего, произойдет путем адаптации соответствующего национального законодательства, однако положения Конвенции не будут приравнены к Конституции.

62. Что касается вопроса об изнасиловании супругом супруги, трудно получить надежные статистические данные, поскольку в большинстве случаев женщины стараются не заявлять о таком факте; необходимы дополнительные усилия для проведения информационно-просветительской работы. После развода, согласно действующему законодательству необходимо доказать вклад, сделанный в совместно нажитое имущество, однако знаковое судебное решение по делу *Би Хава Мухаммед против Али Сефу* создало прецедент, по которому неоплачиваемый домашний труд женщины представляет собой такой вклад в имущество. Закон дает ясное толкование того факта, что при принятии решения об опеке над ребенком суд должен принимать во внимание его благополучие. Согласно законам о земле в случае совместной регистрации земли на имя супругов вдова автоматически становится владельцем земли после смерти мужа, и этот вопрос не относится к сфере наследования.

63. **Г-жа Мазалла** (Объединенная Республика Танзания) поясняет, что Закон о занятости и трудовых отношениях позволяет женщине брать отпуск по беременности и родам на 84 дня каждые три года в дополнение к 28 дням ежегодного отпуска.

64. **Г-жа Кафанабо** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что правило, предусматривающее трехлетний период, было введено в качестве стратегии замедления роста народонаселения и поощрения более оптимального определения срока между беременностями в целях сохранения здоровья матери и новорожденного. Тем не менее, если работающая женщина рождает чаще, нежели один раз в три года, она может всегда воспользоваться 28-дневным ежегодным отпуском, а если ей требуется более длительный отпуск по причине здоровья, то ее врач может засвидетельствовать тот факт, что ей необходим оплачиваемый отпуск.

65. **Г-жа Ситта** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что ее делегация высоко ценит

возможность ведения диалога с Комитетом. Она заберет с собой все материалы с поставленными вопросами для тщательного их рассмотрения и уделит особое внимание рекомендациям Комитета по оптимальным путям осуществления Конвенции в надежде, что следующий доклад продемонстрирует значительный прогресс.

66. **Председатель** говорит, что весьма незаурядным фактом является наличие в составе делегации двух министров. Государство-участник получит заключительные замечания Комитета. Важно сосредоточить внимание на включении положений Конвенции во внутреннее законодательство с тем, чтобы эти положения использовались в качестве инструмента расширения прав и возможностей женщин. В условиях резкого увеличения числа мест в парламенте, занимаемых женщинами, есть большие надежды на прогресс в деле отмены дискриминационных законов.

Заседание закрывается в 17 ч. 20 м.